

PORTUGAL – LES AÇORES L'ARCHIPEL FEERIQUE – PRTCTACO



6h10



-2h en été / hiver

Nous avons le plaisir de vous accueillir sur l'un de nos circuits avec guide. Vous trouverez dans cette fiche technique des renseignements complémentaires vous permettant d'organiser au mieux votre voyage.



FICHE TECHNIQUE VALABLE POUR LES DEPARTS DU 21/03/22 AU 10/10/22 inclus

VOTRE VOYAGE

Les Açores sont un véritable paradis pour les amoureux d'écotourisme, de nature grandiose et préservée. Succombez à la magie de cet archipel situé en plein milieu de l'Atlantique nord, à mi-chemin entre l'Amérique et l'Europe. Laissez-vous charmer par la beauté confidentielle de ses îles colorées propices à la rêverie et à la découverte. De São Miguel, l'île verte, en passant par Faial l'île bleue, Pico, l'île Volcan et Terceira l'île de la fête, vous allez vivre une impression de bout de monde, comme une incursion secrète dans le jardin d'éden.



ITINERAIRE

Jour 1 : France – Ponta Delgad

Envol à destination de Ponta Delgada. Accueil par notre correspondant. Installation pour 3 nuits à l'hôtel São Miguel Park 4* et dîner.

Jour 2 : Ponta Delgada

Visite guidée à pied de la ville. Ponta Delgada, à l'origine un simple village de pêcheurs attirés par ses criques sûres, est rapidement devenu le principal port de l'île de São Miguel. La ville s'est développée et a vu naître au cours des 17e et 18e siècles les couvents, églises et demeures seigneuriales qui, aujourd'hui encore, définissent son centre historique. Ponta Delgada est une ville cosmopolite à la vie économique et culturelle actives. Dotée d'une histoire de plus de cinq siècles et de précieux témoins du passé, Ponta Delgada est une ville aux multiples facettes où la tradition s'allie au modernisme et le cosmopolitisme à la tranquillité propre à la vie aux Açores. Vous pourrez découvrir la place Gonçalo Velho, le centre historique, le musée et l'église de Nossa Senhora da Esperanca. Après votre déjeuner dans un restaurant local, excursion en mer pour observer des dauphins et des baleines. Les Açores sont actuellement l'un des plus grands sanctuaires de baleines au monde. Pas moins de 27 espèces ont été répertoriées autour des îles, dont des espèces migratrices, et des espèces résidentes. Retour à votre hôtel et dîner.

Jour 3 : Ponta Delgada – vallée de Furnas – Lagoa do Fogo • (129 km/env. 2h20)

Une journée entière vers la vallée de Furnas et Lagoa do Fogo. Après le petit déjeuner, départ par les routes de montagne en direction de Lagoa. Arrêt pour admirer une vue de l'île à 900 m d'altitude. Continuation par le nord vers le village de Ribeira Grande. Arrêt au belvédère de Santa Iria. Visite de la plantation de thé, unique en Europe, sa fabrique traditionnelle et dégustation. Arrivée dans la vallée de Furnas, Visite du lac et promenade d'une heure. Ce parcours se poursuit toujours le long de la lagune, il la contourne par un chemin en terre battue très accessible. Après avoir parcouru environ 600 m, vous rencontrerez la chapelle de style gothique Nossa Senhora das Vitórias, construite au 19e siècle. En suivant attentivement la signalétique, vous arriverez aux Caldeiras da Lagoa, environ 3 km après le début du parcours. Visite des caldeiras où l'on fait cuire le "Cozido" dans la terre chaude. Vous pourrez goûter à cette spécialité locale lors de votre déjeuner. Dans l'après-midi, visite du jardin botanique de Terra Nostra avec possibilité de vous baigner dans la piscine naturelle d'eau chaude (36 °C environ). Départ de Furnas par la route sud. Visite de Vila Franca do Campo qui fut la première capitale de l'île. Retour à Ponta Delgada. Nuit et dîner à l'hôtel.

Jour 4 : Ponta Delgada – Sete Cidades – Faial

Départ pour Sete Cidades par les routes de montagne. Sete Cidades est le plus grand lac d'eau douce de l'archipel des Açores. C'est un cratère volcanique qui semble composé de deux lacs, l'un de couleur verte, le Lagoa Verde et l'autre bleue, le Lagoa Azul. La légende raconte que se sont les larmes versées sur leur amour impossible par une princesse et un berger qui ont donné ces couleurs caractéristiques au site. Le point culminant du volcan est le Pico da Cruz, qui domine à 845 m. La caldeira a un périmètre d'environ 12 km pour une largeur maximale de 5 km. Depuis 1980 la caldeira et le parc naturel qui l'entoure sont des zones protégées. Arrêt au belvédère de "Vista Do Rei". De la crête du cratère volcanique couronnée de massifs d'hortensias, la vue est superbe sur les lacs, le

hameau de Sete Cidades aux curieuses maisons et ses belles étendues pastorales sur la gauche. Descente dans la vallée de Sete Cidades. Retour à Ponta Delgada, puis découverte de la plantation d'ananas sous serre. Déjeuner. Transfert vers l'aéroport de Ponta Delgada. Vol d'une heure environ pour l'île de Faial, surnommée l'île bleue grâce à l'abondance de ses hortensias. Installation pour 2 nuits à l'hôtel do Canal 4* et dîner.

Jour 5 : Faial • (60 km/env. 1h40)

Départ en direction de Capelinhos lieu de la dernière éruption volcanique en 1957. Et pour mieux comprendre les phénomènes volcaniques, visite du Centre d'Interprétation de Capelinhos. Déjeuner dans un restaurant local. Dans l'après-midi, visite de l'usine de fromage et continuation en direction de la Caldeira, le point culminant de l'île. Classé réserve naturelle, le cône volcanique de Caldeira, de 2 km de diamètre et 400 m de profondeur, est un refuge idéal pour quelques plantes endémiques et la forêt primitive laurissilva, qui recouvre les versants de tout le cratère. Vous pourrez admirer les hortensias bleus et une végétation exubérante, composée notamment de cèdres, genévriers, hêtres, fougères et mousses, dont une partie représente des spécimens importants de la végétation d'origine de cette île. Sur le chemin du retour de belles vues s'offrent à vous sur la vallée de Flamengos et Espalamaca et les superbes moulins à vent rouges datant des 19e et 20e siècles. Dîner à l'hôtel.

Jour 6 : Faial – Pico – Terceira

Transfert à la gare maritime et traversée pour l'île de Pico en ferry (30 min). Arrivée à Madalena puis visite de Cachorro et plusieurs villages typiques, continuation vers São Roque pour visiter l'ancien entrepôt de transformation des baleines. Ensuite, par les routes de montagne, à une altitude de 900 m, arrêt au Lagoa do Capitão, en direction de Lajes. Déjeuner dans un restaurant local. L'après-midi, visite du musée des Baleiniers. Retour à Madalena par la route longeant la côte sud, visite de l'église de São Mateus et des vignobles, classés au Patrimoine Mondial de l'UNESCO où est cultivé le "Verdelho", cépage traditionnel des Açores, et en particulier de Pico. Vol pour l'île de Terceira. Troisième île découverte par les Portugais (d'où son nom), Terceira passe pour "l'île de la fête" aux Açores. En été, l'animation bat son plein avec des centaines de fêtes organisées par les différentes communautés de l'île, notamment lors de la Saint-Jean et des Tauradas a Corda, de spectaculaires lâchers de taureaux dans les rues des villages. Au-delà de l'accueil chaleureux de ses habitants, Terceira mérite le détour pour son patrimoine historique et naturel exceptionnel. Sa capitale, Angra do Heroísmo, compte parmi les plus belles villes du monde lusophone. Accueil par votre correspondant et transfert à l'hôtel. Installation pour 2 nuits à l'hôtel Terceira Mar 4* et dîner.

Jour 7 : Terceira

Départ d'Angra do Heroísmo pour le belvédère de Pico das Cruzinhas sur le Monte Brasil. Continuation par la côte sud en direction de Praia da Vitória, via Porto Judeu, São Sebastião. Déjeuner dans un restaurant local. Continuation vers Porto Martins et Praia da Vitória. Passage par la route de montagne de " Serra do Cume" et arrêt pour visiter la grotte "Algar Do Carvão". Continuation le long de Cabrito et arrivée à Biscoitos, visite des piscines naturelles en roche volcanique de Calheta. Retour par les villages Altares, Raminho Serreta, passage à Doze Ribeiras et São Mateus puis retour à Angra. Dîner et nuit à l'hôtel.

Jour 8 : Terceira – France

Selon les horaires de vol, transfert à l'aéroport et vol retour pour la France.

FORMALITES & SANTE



Adultes : carte nationale d'identité en cours de validité ou passeport valide est nécessaire.

Enfants mineurs accompagnés d'un des deux parents : l'enfant doit obligatoirement avoir sa propre pièce d'identité en cours de validité ou son propre passeport valide.

Enfants mineurs non accompagnés d'un des deux parents ou ne portant pas le même nom : l'enfant doit obligatoirement avoir sa propre pièce d'identité en cours de validité ou son propre passeport valide accompagnée d'une autorisation de sortie du territoire. Pour en savoir plus, consultez :

<https://www.servicepublic.fr/particuliers/vosdroits/F1359>

Conseil : gardez sur vous, en permanence, une photocopie de votre pièce d'identité ou de votre passeport.

Ces informations sont données sous toute réserve de modifications. Nous vous invitons à vérifier les formalités avant votre départ.

ADRESSE UTILE

Ambassade de France au Portugal

Rua Santos-o-Velho, 5

1249-079 Lisbonne

► Tél : +351 21 393 91 00 / 92 94

SANTE, VACCINS, RECOMMANDATIONS SANITAIRES

Aucun vaccin n'est obligatoire ni conseillé.

INFORMATIONS PAYS

Monnaie

La monnaie officielle est l'euro.

Savoir-vivre et coutumes

Les Portugais sont extrêmement fiers de leur langue et apprécient rarement nos efforts pour nous adresser à eux en espagnol. Pour des raisons historiques, les deux langues n'ont pas toujours fait bon ménage. Les danses et les costumes colorés sont partie intégrante et vivante du patrimoine culturel portugais et animent un folklore qui reste très ancré dans les rythmes de vie locaux. Les fêtes des Açores offrent un bel aperçu de la culture locale, fortement imprégnée par la religion catholique et le culte du Saint-Esprit. Certaines processions, comme celle du Christ des Miracles à Ponta Delgada, peuvent attirer des dizaines de milliers de personnes. Les fêtes du Saint-Esprit, célébrées dans toutes les îles de l'archipel, sont l'événement majeur du calendrier festif. Elles sont préparées longtemps à l'avance et célébrées pendant huit semaines entre Pâques et la Trinité. Chaque paroisse possède sa propre chapelle (imperio), dont la confrérie est chargée d'organiser les

festivités et les actions caritatives envers les pauvres. Un bel exemple de l'esprit communautaire qui règne dans l'archipel. L'été est la saison festive par excellence. Elle débute par les fêtes de la Saint-Jean (Sanjoaninas) : la plus importante se déroule est la fête de la Saint-Jean sur Terceira, considérée aux Açores comme « l'île de la fête ». En effet, plus de 200 manifestations (folklore, bals, commémorations, célébrations religieuses, concerts, foires gastronomiques...) se déroulent dans les villes et villages de l'île de mai à octobre !

Souvenirs et artisanat

Les gourmands pourront ramener quelques excellents produits locaux, comme les fromages (Sao Miguel, Terceira, Pico), les confitures d'ananas, de goyave ou de fruits de la passion, du miel, des piments (piri-piri) et des pâtisseries locales (comme la queijada ou le pain sucré bolo lêvedo).

Les vins des Açores, à base de cépage verdelho, sont également recommandables, particulièrement les blancs de Pico en Europe. On peut aussi rapporter des eaux-de-vie à base de fruits (ananas, fruits de la passion..) ou du thé de São Miguel.

Au niveau de l'artisanat, signalons les céramiques et vanneries qui sont présentes sur toutes les îles. Les scrimshaw, sculptures en os et dents de cachalot dont le commerce est très réglementé, figurent parmi les produits typiques à ramener des îles de Pico et Faial. Autres idées de souvenirs : sculptures diaphanes, broderies, poteries, couvre-lits, tapis... Dans les boutiques plus touristiques, on trouve aussi des sculptures sur des pierres volcaniques. L'artisanat des Açores est à l'image de son folklore et vous pouvez aussi emporter comme souvenirs des fleurs en écailles de poissons et des objets en osier ou en terre cuite.

Langue

Le portugais, ainsi que le mirandais (langue dérivée directement du latin et parlée dans le haut Tras-Os-Montes vers Miranda do Douro). Le français et l'anglais sont très largement pratiqués.

INFORMATIONS CIRCUIT

BON A SAVOIR

Le jour 2, la sortie en mer pour l'observation des cétacés est soumise à de bonnes conditions météorologiques. En cas d'impossibilité, une visite alternative vous sera proposée.

L'itinéraire est donné à titre indicatif. Il peut être modifié en fonction des arrivées et des départs des vols internationaux, des conditions climatiques, des transports intérieurs et des lieux d'hébergement. Nous vous indiquons le nombre de kilomètres parcourus ainsi que la durée estimée du temps de transport. Cette dernière peut varier en fonction des conditions climatiques et du trafic. Si impossibilité de visiter un musée ou monument mentionné, la visite sera remplacée par une autre. L'ordre des visites peut être modifié en fonction des impératifs locaux.

La visibilité des points de vue dépend des conditions météorologiques. La visite des églises est soumise aux services religieux. Des vêtements simples et décents sont recommandés.

ENCADREMENT/ACCOMPAGNEMENT

Ce circuit est encadré par un guide local francophone.

Sa connaissance des Açores vous permettra d'apprécier au mieux la nature de ce pays et de ses habitants. Il sera capable de vous apporter des informations sur les régions traversées et veillera à la bonne réalisation des prestations prévues. Vous le rencontrerez à l'aéroport ou à l'hôtel.

NIVEAU DE DIFFICULTÉ

Vos bagages seront acheminés à chaque étape dans les hôtels.

Vous ne portez que votre sac à dos de la journée avec vos effets personnels (appareil photo, protection solaire...)

Le port de bagages bus/chambre/bus n'est pas inclus. Vous devrez porter vous-même vos bagages du bus à votre chambre et de la chambre au bus à chaque changement d'hôtel.



TRANSPORT

Le circuit est effectué à bord d'un bus ou minibus climatisé de 15 personnes minimum, bus et bateau.



HEBERGEMENT

Vous serez logés en hôtels 4* normes locales (hôtels mentionnés dans l'itinéraire ou similaire dans la région).

INFORMATIONS PRATIQUES



Le climat des îles Açores est très doux : il est subtropical océanique, frais pendant de nombreux mois et agréablement chaud en été, il n'est donc pas un paradis tropical. L'archipel des Açores, région autonome du Portugal, est situé dans l'océan Atlantique à la même latitude du sud de l'Espagne ; cependant, l'influence de l'océan rend le climat plus doux qu'en Europe.

Températures maximales et minimales mois par mois (à titre indicatif)

	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Sao Miguel / Faial	9°/14°	10°/15°	11°/16°	13°/19°	15°/21°	16°/22°	16°/21°	14°/19°

	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Terceira	13°/18°	13°/18°	15°/20°	17°/22°	19°/25°	20°/26°	19°/25°	17°/22°

Ce circuit est en pension complète du dîner du 1^{er} jour au petit déjeuner du 8^{ème} jour, et les boissons : ¼ vin, eau minérale, jus de fruit et café.



La cuisine des Açores s'affirme grâce à ses uniques recettes à base de produits de la pêche, ou sa viande, reconnue pour sa tendresse. Elle est riche en fruits de mer avec en tête cigales de mer, balanes et patelles, comme en poissons servis en grillades, en bouillabaisse ou en soupes. Le polvo guisado (poulpe en daube) est l'une des spécialités les plus répandues. Pour les viandes, la culotte de bœuf de l'île Terceira et le fameux pot-au-feu des Furnas à Sao Miguel sont cuits sous terre, sous l'effet de la chaleur. La recette d'ignames au saucisson est aussi typique. On trouve d'excellents fromages dont le fameux « queijo da ilha » de Sao Jorge. Pour le dessert, ce sera une massa sovada ou de délicieuses queijadas à Graciosa. Plus simplement, l'ananas des Açores est succulent.



230 volts. Les prises sont donc identiques à celles en France.



Les pourboires ne sont pas obligatoires mais sont toujours bien appréciés. Ils doivent être employés en signe de remerciement. Si vous êtes satisfait du service, il est d'usage de laisser un pourboire au guide, accompagnateur et chauffeur. Prévoir un budget pour les entrées à certains monuments.



Pour les appareils photos numériques, prévoir des cartes mémoires suffisantes, une batterie de rechange et votre chargeur. Un filtre UV sera une protection efficace pour votre objectif.

BOUCLER SA VALISE



Bagages

Prévoyez de préférence un sac souple de 20 kg maximum et sac à dos pour vos effets personnels de la journée.

Vêtements

Prévoir des vêtements légers, mais aussi un sweat-shirt ou un pull, un vêtement de pluie et parapluie.

Chaussures

Une paire de chaussures de marche ou de randonnée ou une paire de baskets.

Matériel

Lunettes de soleil.
Maillot de bain et serviette de bain.
Une casquette, chapeau.
Crème solaire à fort indice de protection.
Nécessaire de toilette.
Trousse à pharmacie personnelle.

VOYAGE ET PARTAGE

La vie en groupe

Vous allez vivre plusieurs jours en communauté et certaines concessions sont indispensables à la cohésion du groupe. Il est nécessaire d'être ponctuel au rendez-vous donné par votre accompagnateur ou guide. Les retards peuvent remettre en cause l'organisation des visites prévues.

Votre environnement

Les itinéraires que vous allez parcourir ont été choisis pour leur beauté, leur authenticité ou leur originalité. Quelques principes permettront à d'autres voyageurs d'apprécier ces mêmes paysages.

L'eau est un bien précieux dans de nombreux pays (désertiques ou non), ne la souillez pas (prévoyez toujours des savons et shampoings biodégradables). Les animaux que vous pouvez rencontrer sont chez eux, ne les dérangez pas et essayez de passer inaperçus... Enfin certains sites ou parcs naturels sont protégés et imposent un règlement qu'il est important de respecter. Bref, ne laissez aucune trace derrière vous, ramassez vos déchets et suivez les conseils de votre guide !

Si malgré toutes les attentions que nous portons à l'environnement, vous constatez une négligence quelconque, nous vous demandons de la communiquer à votre agence.

Vos rencontres

Sur votre route, vous aurez souvent l'occasion de rencontrer les populations locales. Où que vous soyez, sachez faire preuve de discrétion et d'humilité. La multiplicité des cultures et des traditions fait que certaines attitudes sont perçues différemment selon les pays. Pour ne pas commettre d'impair, prenez le temps de comprendre les personnes que vous rencontrez, prenez le temps de créer des liens. Là aussi, écoutez les conseils de votre guide ! Il connaît mieux que quiconque les comportements à éviter ou à adopter. Par exemple, si vous souhaitez prendre une personne en photo, demandez-lui toujours sa permission. Le meilleur moyen qu'elle accepte est d'avoir établi un contact préalable. De même, ne distribuez pas des cadeaux à tout va... Cela incite souvent les enfants à mendier, pour éviter ce genre de dérive, mieux vaut se référer aux structures locales compétentes (faire un don à l'école, à l'hôpital, au chef du village etc.). Enfin, veillez à ne pas porter de tenue trop légère (short court, décolleté...) et éviter les comportements exubérants.

RECOMMANDATIONS

- Comme dans tout voyage, évitez d'emporter des objets de valeur. Assurez votre matériel vidéo et photo. Si vous prenez une partie de votre budget en chèques de voyage, prenez soin de noter séparément les numéros.
- Emportez également une photocopie de vos papiers d'identité.
- Ne laissez jamais vos objets de valeurs (argent, passeport, billets d'avions) dans votre chambre, votre bus, restaurants... chaque fois que cela est possible, laissez-les dans le coffre de l'hôtel ou dans votre valise fermée à clé. Observez les règles élémentaires de prudence. Nous et notre prestataire ne pouvons être tenus pour responsables des conséquences que pourraient entraîner de tels vols ou pertes.

MINI LEXIQUE

Bonjour / Bonsoir : Bom dia / Boa noite
Comment allez-vous ? : Como voce está/vai?
Très bien, merci, et vous ? : Muito bem, obrigado, e você?
Je comprends/ Je ne comprends pas :Eu compreendo /
Eu não compreendo
Pardon : Com licença
Au revoir : Tchau / Até logo
Bienvenue : Bem-vindo
Merci (beaucoup) : (Muito) obrigado/a
Excusez-moi/SVP : Com licença / por favor
Je suis Français(e) : Eu sou francês(a)
Je m'appelle... : Meu nome é... / Eu me chamo...
Non merci : Não obrigado
Oui/Non : Sim / Não



Nous vous souhaitons un très beau voyage !